

# Pro

## Chapter 8

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
הָלֹא-שׁוּ נָחַדְתָּ ־ חָכְמָה תִּקְרָא וְתִבְוֶנָה וְתִתֵּן קוֹלְךָ :  
શું-નથી શુ-અવાજ બોલાવતું અને-સમજણ ઉઠાવે-છે  
[H3808](#) [H2451](#) [H7121](#) [H8394](#) [H5414](#)

Doth not wisdom cry, And understanding put forth her voice?

2  
בְּרֹאשׁ-מְרוֹמִים עָלַי-הָרָרָה בֵּית נְתִיבוֹת נֶצְבָּה :  
શિખરે પાસે માર્ગના પાસે વચ્ચે રસ્તાઓના ઉભી-છે  
[H4791](#) [H1870](#) [H5324](#)

On the top of high places by the way, Where the paths meet, she standeth;

3  
לְיַד-שַׁעְרַיִם לְפִי-קָרַת מְבוֹא פְתָחַיִם תִּהְיֶה :  
પાસે દરવાજાઓના શહેરના મુખ-પર પ્રવેશદ્વારો-પર દરવાજાઓના તְהָיְהָ-છે  
[H3027](#) [H8179](#) [H6310](#) [H7176](#) [H3996](#) [H6607](#)

Beside the gates, at the entry of the city, At the coming in at the doors, she crieth aloud:

4  
אֲלֵכֶם אִישׁוּם אֶקְרָא וְקוֹלִי-אֶל-בְּנֵי אָדָם :  
તમને માણસો બોલાવું-છું અને-મારો-અવાજ બુદ્ધિઓના પુત્રો-તરફ  
[H413](#) [H376](#) [H7121](#) [H0413](#) [H0120](#)

Unto you, O men, I call; And my voice is to the sons of men.

5  
הַבִּינּוּ פְתָאִים עֲרֻמָּה וְכִסְיֵלַיִם הַבִּינּוּ לֵב :  
સમજો ભોળાઓ યતુરાર્થ અને-મૂર્ખો સમજો હબ્દિ  
[H0995](#) [H3684](#) [H6195](#) [H0995](#)

O ye simple, understand prudence; And, ye fools, be of an understanding heart.

6  
שִׁמְעוּ סִי-נְגִידִים אֲדַבֵּר וּמִפִּתְחַ וּשְׁפָתַי מִיִּשְׂרָאֵל :  
સાંભળો કારણ-કે શ્રેષ્ઠ-વાતો બોલીશ અને-બોલવાથી મારા-હોઠો મારાણિકતા  
[H8085](#) [H5057](#) [H1696](#) [H4669](#) [H8193](#) [H4339](#)

Hear, for I will speak excellent things; And the opening of my lips shall be right things.

7  
כִּי-אֵמֶת יְהוָה הָכֵי וְתִעֲבַת שְׁפָתַי רָשָׁע :  
કારણ-કે સત્ય બોલે-છે મારું-તાળવું અને-ઘૃણાસ્પદ-છે મારા-હોઠો-માટે દુષ્ટતા  
[H0571](#) [H1897](#) [H2441](#) [H8441](#) [H8193](#) [H7562](#)

For my mouth shall utter truth; And wickedness is an abomination to my lips.

8  
כָּל-בְּצֻדְךָ אִמְרֵי-פִי אֵין בְּהֵם נִפְתָּל וְעִקְשׁ :  
સર્વ ન્યાયમાં મારા-મુખના-વચનો નથી તેમાં વાંકું કે-વિકૃત  
[H6664](#) [H3605](#) [H0561](#) [H6310](#) [H0369](#) [H6617](#) [H6141](#)

All the words of my mouth are in righteousness; There is nothing crooked or perverse in them.

9  
כָּל-הַדְּבָרִים נִכְחִים לְמִבְּרִין וְיִישְׂרָאֵל לֹא-יִמְצְאוּ רָעָת :  
બધા સમજનારને સીધાં-છે અને-સરળાં-છે શોધનારાઓ-માટે જ્ઞાનના  
[H3605](#) [H5228](#) [H0995](#) [H3477](#) [H4672](#) [H1847](#)

They are all plain to him that understandeth, And right to them that find knowledge.

10 קָחוּ-מוֹסָרַי וְאַל-כֶּסֶף יְדַעַת מַחְרוֹץ נִבְחָר׃  
 લો-શિસ્ત મારી-અને-નહિ આંદી-જ્ઞાન અને-સોના-કરતાં પસંદગી  
[H0977](#) [H1847](#) [H3701](#) [H0408](#) [H4148](#) [H3947](#)

Receive my instruction, and not silver; And knowledge rather than choice gold.

11 כִּי-טוֹבָה חֲכָמָה מִפְּנִינִים וְכֹל-חַפְצִים לֹא יִשׁוּב-בָּהּ׃  
 કારણ-કે સારી-છે જ્ઞાન મોતીઓ-કરતાં અને-કોઈ-પણ ઇચ્છાઓ નથી સમાન-છે તેની-સાથે  
[H3808](#) [H2656](#) [H3605](#) [H6443](#) [H2451](#)

For wisdom is better than rubies; And all the things that may be desired are not to be compared unto it.

12 אֲנִי-חָכְמָה שְׁכֻנְתִּי עֲרָמָה יְדַעַת מְזֻמּוֹת אֲמָצָא׃  
 હું જ્ઞાન વચું-છું ચતુરાઈમાં અને-જ્ઞાન વિવેકનું મેળવું-છું  
[H4672](#) [H4209](#) [H1847](#) [H6195](#) [H7931](#) [H2451](#) [H0589](#)

I wisdom have made prudence my dwelling, And find out knowledge and discretion.

13 יְרֵאָת יְהוָה שְׂנֵאת רָע גִּילְאָה וְנִנְאוֹן וְדַרְךָ רָע וּפִי תִהְיֶה כְּתוֹת שְׂנֵאתֵי׃  
 ભય-છે યહોવાહનો ધિક્કારવું શનૈત રુએ દુષ્ટતાને અભિમાન અને-ધમંડ અને-માર્ગ અને-મુખ ઇષ્ટતાનો વિફૂતિનું ધિક્કારું-છું  
[H8130](#) [H8419](#) [H6310](#) [H1870](#) [H1347](#) [H1344](#) [H8130](#) [H3068](#) [H3374](#)

The fear of Jehovah is to hate evil: Pride, and arrogance, and the evil way, And the perverse mouth, do I hate.

14 לִי-עֵצָה וְתוֹשִׁיָּה אֲנִי בִינָה לִי נְבוּרָה׃  
 મારી-પાસે-છે સલાહ અને-સફૂલતા અનિ-હું-છું સમજણ મારી-પાસે-છે  
[H1369](#) [H0998](#) [H0589](#) [H8454](#) [H6098](#)

Counsel is mine, and sound knowledge: I am understanding; I have might.

15 בִּי מַלְכִים יִמְלִכוּ וְרוֹזְנִים יַחְקְקוּ צָדָק׃  
 મારાથી રાજાઓ રાજ-કરે-છે અને-શાસકો નિયમો-બનાવે-છે ન્યાયના યાચના  
[H6664](#) [H2710](#) [H7336](#) [H4428](#)

By me kings reign, And princes decree justice.

16 בִּי שָׂרִים יִשְׁרוּ וְכָל-שֹׁפְטֵי צָדָק׃  
 મારાથી અધિકારીઓ શાસન-કરે-છે અને-ઉમરાવો સર્વ ન્યાયાધીશો ન્યાયના યાચના  
[H6664](#) [H8199](#) [H3605](#) [H5081](#) [H8323](#) [H8269](#)

By me princes rule, And nobles, even all the judges of the earth.

17 אֲנִי [אֶהְבִּיה] (אֶהְבִּי) אֶהְבּ וּמְשַׁחֲרֵי יִמְצְאוּנִי׃  
 હું — પ્રેમ-કરનારાઓને પ્રેમ-કરું-છું પ્રેમ-કરનારાઓને શોધશે-મને અને-મને-શોધનારા અને-મને-શોધનારા  
[H4672](#) [H7836](#) [H0157](#) [H0157](#) [H0157](#) [H0589](#)

I love them that love me; And those that seek me diligently shall find me.

18 עֲשָׂר-וְיָבֹר-אֶתִּי וְכָבוֹד אֶתִּי הוֹן עֲתִק וְצַדִּיקָה׃  
 ધન-અને સન્માન મારી-સાથે-છે સંપત્તિ આંદી-સાથે-છે અને-ન્યાયીપણું ટકાઉ  
[H6666](#) [H6276](#) [H1952](#) [H0854](#) [H3519](#) [H6239](#)

Riches and honor are with me; Yea, durable wealth and righteousness.

19 טוֹב פְּרִי מַחְרוֹץ וְמִכֶּסֶף יָדָהּ מִבְּחָרֵי וְכֶסֶף׃  
 સારું-છે મારું-ફૂલ સોના-કરતાં અને-શુદ્ધ-સોના-કરતાં અને-મારી-આવક સોના-કરતાં પસંદગી  
[H0977](#) [H3701](#) [H8393](#) [H6337](#)

My fruit is better than gold, yea, than fine gold; And my revenue than choice silver.

20 בְּאַרְחַ-צַּדִּיקָה אֶתְּלֵךְ בְּתוֹךְ נְתִיבוֹת מְשַׁפֵּט׃  
 રસ્તા-પર રસ્તાના ન્યાયીપણાના યાવું-છું વચ્ચે નતિઓના રસ્તાઓના મશ્ફૂટ  
[H4941](#) [H8432](#) [H1980](#) [H6666](#) [H0734](#)

I walk in the way of righteousness, In the midst of the paths of justice;

|   |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| פ | אֶמְלֵךְ :            | וְאֶצְרְתִּיהֶם       | יֵשׁ                  | וְאֶהְבֵּי            | לְהַנְחִיל            | 21 |
| — | ભરી-દર્શ              | અને-તેમનાં-ખજાનાં     | સંપત્તિ               | મને-પ્રેમ-કરનારાઓને   | વારસી-આપવા            |    |
|   | <a href="#">H4390</a> | <a href="#">H0214</a> | <a href="#">H3426</a> | <a href="#">H0157</a> | <a href="#">H5157</a> |    |

That I may cause those that love me to inherit substance, And that I may fill their treasuries.

|         |                |        |                       |                       |                       |                       |    |
|---------|----------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מֵאֵז : | מִמְּעַלְיוֹ   | קָדַם  | דְּרָכּוֹ             | רֵאשִׁית              | קִנְיִי               | יְהוָה                | 22 |
| ત્યારથી | તેમના-કાર્યોથી | પહેલાં | તેમના-માર્ગનું        | આરંભમાં               | રચ્યું-મને            | યહોવાહે               |    |
|         |                |        | <a href="#">H1870</a> | <a href="#">H7225</a> | <a href="#">H7069</a> | <a href="#">H3068</a> |    |

Jehovah possessed me in the beginning of his way, Before his works of old.

|          |             |            |              |                       |                       |
|----------|-------------|------------|--------------|-----------------------|-----------------------|
| מְעוֹלָם | נִסְכָּתִי  | מֵרֵאשִׁית | מִמְּקֵדְמִי | אָרֶץ :               | 23                    |
| સનાતનથી  | સ્થાપિત-હતી | આરંભથી     | પહેલાંથી     | પૃથ્વીના              |                       |
|          |             |            |              | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H5769</a> |

I was set up from everlasting, from the beginning, Before the earth was.

|          |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּאֵין־ | תְּהוֹמוֹת            | חֹלְלֹתַי             | בְּאֵין               | מְעִינּוֹת            | נִכְבְּדִי            | מֵיָמַי :             | 24 |
| વિના     | ઉંડાણો                | જન્મ-હતી              | વિના                  | ઝરણાં                 | ભારે-પાણીથી-ભરપૂર     | —                     |    |
|          | <a href="#">H8415</a> | <a href="#">H0369</a> | <a href="#">H4599</a> | <a href="#">H0369</a> | <a href="#">H4325</a> | <a href="#">H3513</a> |    |

When there were no depths, I was brought forth, When there were no fountains abounding with water.

|          |          |              |                       |                       |                       |    |
|----------|----------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּטָרָם | הַרְיִים | הַטְּבָעוֹ   | לִפְנֵי               | גְּבְעוֹת             | חֹלְלֹתַי :           | 25 |
| પહેલાં   | પર્વતો   | સ્થાપિત-થયાં | પહેલાં                | ટેકરીઓ                | જન્મ-હતી              |    |
|          |          |              | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H1389</a> | <a href="#">H2962</a> |    |

Before the mountains were settled, Before the hills was I brought forth;

|        |      |           |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|--------|------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עַד־   | לֹא  | עָשָׂה    | אָרֶץ                 | וְחֻצּוֹת             | וְרֵאשִׁית            | עֲפָרוֹת              | תְּהַבֵּל :           | 26 |
| પહેલાં | નહીં | બનાવી-હતી | પૃથ્વી                | અને-ખુલ્લાં-મેદાનો    | અને-પ્રથમ             | ધૂળના-કણો             | દુનિયાના              |    |
|        |      |           | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H2351</a> | <a href="#">H6083</a> | <a href="#">H8398</a> | <a href="#">H5704</a> |    |

While as yet he had not made the earth, nor the fields, Nor the beginning of the dust of the world.

|                    |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּהִכְיֵנוֹ       | שָׁמַיִם              | שָׁמַיִם              | אֲנִי                 | בְּחֻקּוֹ             | אֶנֶךְ                | עַל־                  | תְּהוֹמוֹ :           | 27 |
| જ્યારે-તૈયાર-કર્યા | આકાશ                  | ત્યાં                 | હું-હતી               | જ્યારે-દોર્યું        | હોતો                  | પર                    | ઉંડાણના               |    |
|                    | <a href="#">H8064</a> | <a href="#">H8033</a> | <a href="#">H0589</a> | <a href="#">H2710</a> | <a href="#">H2329</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H8415</a> |    |

When he established the heavens, I was there: When he set a circle upon the face of the deep,

|                    |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּאֲמַצּוֹ        | שָׁחֲקִים             | מִמְּעַל              | בְּעֵזְרוֹ            | עֵינּוֹת              | תְּהוֹמוֹ :           | 28 |
| જ્યારે-મજબૂત-કર્યા | વાદળો                 | ઉપર                   | જ્યારે-બળવાન-બનાવ્યાં | ઝરણાં                 | ઉંડાણના               |    |
|                    | <a href="#">H0553</a> | <a href="#">H4605</a> | <a href="#">H5810</a> | <a href="#">H8415</a> | <a href="#">H8415</a> |    |

When he made firm the skies above, When the fountains of the deep became strong,

|                    |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּשׁוּמְרוֹ       | אֶלְיָם               | חֻקּוֹ                | וַיְמַיֵּן            | לֹא                   | יַעֲבֹרוּ             | פְּיוֹ                | מִמְּדֹרֵי            | אָרֶץ :               | 29 |
| જ્યારે-ઉંચી-કર્યું | સમુદ્રને              | તેની-સીમા             | અને-પાણી              | નહિં                  | ઓળંગે                 | તેની-હદ               | પાયાઓ                 | પૃથ્વીના              |    |
|                    | <a href="#">H3220</a> | <a href="#">H2706</a> | <a href="#">H4325</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H6310</a> | <a href="#">H2710</a> | <a href="#">H4144</a> | <a href="#">H0776</a> |    |

When he gave to the sea its bound, That the waters should not transgress his commandment, When he marked out the foundations of the earth;

|              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְאֶהְבֵּיהָ | אֶצְלֹ                | אֲמוֹן                | וְאֶהְבֵּיהָ          | שְׁשַׁשְׁעִים         | וַיּוֹמַם             | יּוֹמַם               | מִשְׁחַקָּת           | לִפְנֵי               | בְּכָל־               | עַתָּה :              | 30 |
| અને-હતી-હું  | તેમની-પાસે            | કારીગર                | અને-હતી-હું           | અનંદ                  | દિવસે                 | દિવસે                 | રમતી-હતી              | તેમની-સામે            | સર્વ                  | સમયે                  |    |
|              | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H0525</a> | <a href="#">H0681</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H8191</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7832</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H6256</a> |    |

Then I was by him, asa master workman; And I was dailyhisdelight, Rejoicing always before him,

31  
 פ : אָדָם : בְּנֵי אֶת־ אֲשֶׁר־עָשִׂי אֲרָצוֹ בְּתֵבֵל מִשְׁחַקֶּתָּ 31  
 — મનુષ્યના પુત્રો-સાથે — અને-મારો-આનંદ તેમની-ભૂમિની જગતમાં સમતી-હતી  
[H0120](#) [H0854](#) [H8191](#) [H0776](#) [H8398](#) [H7832](#)

Rejoicing in his habitable earth; And my delight was with the sons of men.

32  
 : יִשְׁמְרוּ : דְּרָכַי אֲשֶׁר־לִי לְשִׁמְעוּ-בְּנֵים וְעַתָּה 32  
 જાળવનારા મારા-માર્ગો અને-ધન્ય-છે મને સાંભળો દીકરાઓ અને-હવે  
[H8104](#) [H1870](#) [H0835](#) [H8085](#) [H6258](#)

Now therefore, my sons, hearken unto me; For blessed are they that keep my ways.

33  
 : תִּפְדָּעוּ : וְאַל- וְחַכְמוּ מוֹסֵר שִׁמְעוּ 33  
 અવગણના-કરો અને-ના અને-જ્ઞાની-બનો શિસ્ત સાંભળો  
[H0408](#) [H2449](#) [H4148](#) [H8085](#)

Hear instruction, and be wise, And refuse it not.

34  
 מִזִּזְוֹת לְשִׁמְרָם יוֹם יוֹם דְּלִתְתִּי עַל- לְשִׁקְךָ לִי שִׁמְעֵ עָדָם אֲשֶׁר־י 34  
 મેજબાનો જાળવવા દિવસે દિવસે મારા-દરવાજાઓ પર રાહ-જોવા મને સાંભળે-છે માણસ-જે ધન્ય-છે  
[H4201](#) [H8104](#) [H3117](#) [H3117](#) [H8245](#) [H8085](#) [H0120](#) [H0835](#)

: פְּתָחַי :  
 મારા-પ્રવેશદ્વારોના  
[H6607](#)

Blessed is the man that heareth me, Watching daily at my gates, Waiting at the posts of my doors.

35  
 : מִיִּתְהוּה : רְצֹן וַיִּפֶּק חַיִּים (מִצְאָ) [מִצְאָ] מִצְאָי כִּי 35  
 યહોવાહથી કૃપા અને-મેળવે-છે જીવન શોધે-છે — શોધનાર કારણ-કે  
[H3068](#) [H7522](#) [H6329](#) [H4672](#) [H4672](#) [H4672](#)

For whoso findeth me findeth life, And shall obtain favor of Jehovah.

36  
 פ : מוֹת : אָהָבוּ מוֹשְׁאֵי-כָל- נַפְשׁוֹ חַמְס וְחַטָּאֵי 36  
 — મૃત્યુને પ્રેમ-કરે-છે મને-ધિક્કારનારા સર્વ પોતાના-જીવને નુકસાન-કરે-છે અને-ચૂકનાર  
[H4194](#) [H0157](#) [H8130](#) [H3605](#) [H5315](#) [H2554](#) [H2398](#)

But he that sinneth against me wrongeth his own soul: All they that hate me love death.